

Stadt Fürstenuau



Jahresrechnung 2020

Kurzfassung

Einladung

zur Gemeindeversammlung vom 15. Juni 2021 um 20.00 Uhr in
der Kirche Fürstenuau

Traktanden

1. **Jahresrechnung 2020**
 - a) Präsentation
 - b) Genehmigung

2. **Erteilung eines Grenzbaurechts zulasten Parz. Nr. 1, zugunsten Parz. Nr. 20**
 - a) Präsentation
 - b) Genehmigung

3. **Varia und Umfrage**

Eine ausführliche Fassung der Jahresrechnung 2020 liegt in der Kanzlei während den ordentlichen Schalterstunden oder nach Vereinbarung zur Einsichtnahme auf oder kann auf der Homepage unter „Publikationen“ eingesehen werden.



Bilanz	per 31.12.2020	per 01.01.2020	Veränderung
1 AKTIVEN	5'123'732	5'100'831	22'901
10 Finanzvermögen	3'708'537	3'631'336	77'201
100 Flüssige Mittel	1'692'833	1'602'531	90'302
101 Forderungen	1'132'582	1'143'806	-11'224
104 Aktive Rechnungsabgrenzung	17'922	19'800	-1'877
107 Langfristige Finanzanlagen	200	200	0
108 Sachanlagen Finanzvermögen	865'000	865'000	0
14 Verwaltungsvermögen	1'415'195	1'469'495	-54'300
140 Sachanlagen Verwaltungsvermögen	1'415'193	1'469'493	-54'300
145 Beteiligungen	2	2	0
2 PASSIVEN	5'123'732	5'100'831	22'901
20 Fremdkapital	1'161'410	1'276'236	-114'826
200 Laufende Verbindlichkeiten	235'385	304'278	-68'893
204 Passive Rechnungsabgrenzung	6'520	8'710	-2'190
206 Langfristige Finanzanlagen	880'000	920'000	-40'000
209 Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im FK	39'505	43'248	-3'743
29 Eigenkapital	3'962'323	3'824'596	137'727
290 Spezialfinanzierungen	1'570'662	1'434'645	136'017
299 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	2'389'951	2'617'811	-227'860
299 Jahresergebnis	1'710	-227'860	-226'150



Dreistufige Erfolgsrechnung	Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
Betrieblicher Aufwand	1'605'333		1'551'100		1'728'063	
Betrieblicher Ertrag	1'577'817		1'403'600		1'472'583	
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-27'516		-147'500		-255'480	
Finanzaufwand	6'322		6'700		6'749	
Finanzertrag	35'548		34'700		34'370	
Ergebnis aus Finanzierung	29'226		28'000		27'620	
OPERATIVES ERGEBNIS	1'710		-119'500		-227'860	
Ausserordentlicher Aufwand	0		0		0	
Ausserordentlicher Ertrag	0		0		0	
GESAMTERGEBNIS	1'710		-119'500		-227'860	

Erfolgsrechnung Uebersicht	Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
ERFOLGSRECHNUNG	1'635'785	1'637'494	1'581'900	1'462'400	1'758'952	1'531'093
ERTRAGS- / AUFWANDÜBERSCHUSS	1'709		-119'500		-227'860	
0 Allgemeine Verwaltung Saldo	238'465	42'056	269'100	34'000	262'105	41'585
		196'409		235'100		220'520
1 Öffentliche Sicherheit Saldo	25'925	19'673	25'100	13'000	36'487	24'132
		6'252		12'100		12'355
2 Bildung Saldo	800'852	61'877	710'400	51'300	781'294	63'239
		738'975		659'100		718'055
3 Kultur und Freizeit Saldo	19'832	0	14'700	0	14'830	0
		19'832		14'700		14'830
4 Gesundheit Saldo	137'085	17'406	112'600	0	96'988	0
		119'679		112'600		96'988
5 Soziale Wohlfahrt Saldo	45'846	300	46'700	0	56'198	5'974
		45'546		46'700		50'224
6 Verkehr Saldo	85'826	11'203	145'600	4'000	126'195	3'521
		74'624		141'600		122'674
7 Umwelt und Raumordnung Saldo	209'360	170'703	216'900	157'300	322'437	277'132
		38'657		59'600		45'305
8 Volkswirtschaft Saldo	53'933	33'287	32'300	19'200	34'520	24'562
		20'646		13'100		9'958
9 Finanzen und Steuern Saldo	18'662	1'280'991	8'500	1'183'600	27'899	1'090'948
	1'262'329		1'175'100		1'063'049	



Finanzierungsausweis	Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
Investitionsausgaben		0		0		0
Investitionseinnahmen		137'044		67'500		121'510
Ergebnis Investitionsrechnung		137'044		67'500		121'510
Selbstfinanzierung		51'240		-85'800		-295'918
FINANZIERUNGSFEHLBETRAG (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)		188'284		-18'300		-174'409

Investitionsrechnung	Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
INVESTITIONEN	-	137'044	-	67'500	-	121'510
NETTOINVESTITIONEN		-137'044		-67'500		-121'510
0 Allgemeine Verwaltung Saldo	0	0	0	0	0	0
1 Öffentliche Sicherheit Saldo	0	0	0	0	0	0
2 Bildung Saldo	0	0	0	0	0	0
3 Kultur, Sport und Freizeit Saldo	0	0	0	0	0	0
6 Verkehr Saldo	0	0	0	0	0	0
7 Umwelt und Raumordnung Saldo	0	137'044	0	67'500	0	121'510
8 Volkswirtschaft Saldo	0	-137'044	0	-67'500	0	-121'510



Abschreibungen, Wertberichtigung Verwaltungsvermögen		Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019
33	Wasserversorgung	1'800	1'800	1'800
33	Abwasserbeseitigung	3'700	3'700	3'700
33	Abfallbeseitigung	2'000	2'000	2'000
33	Abschreibung übriges Verwaltungsvermögen	46'800	46'800	46'800
	Total	54'300	54'300	54'300

Einlagen (+) / Entnahmen (-) Fonds und Spezialfinanzierungen		Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019
1620	Fonds Schutzraumbauten	-3'743	0	-3'704
7101	Wasserversorgung	-17'327	-17'500	-81'375
7201	Abwasserbeseitigung	652	-2'600	-15'443
7301	Abfallbeseitigung	15'648	-500	-21'835
8400	Tourismus	0	0	0
	Total	-4'770	-20'600	-122'358

Finanzkennzahlen		Rechnung 2020		Rechnung 2019
	Ständige Wohnbevölkerung am 31.12.	350		353
	Selbstfinanzierung absolut in CHF	0		0
	Selbstfinanzierung je Einwohner in CHF	0		0
	Nettoschuld absolut in CHF (- = Nettovermögen / + = Nettoschuld)	-2'547'128		-2'355'100
	Nettoschuld je Einwohner in CHF (- = Nettovermögen / + = Nettoschuld)	-7'278		-6'672
	Selbstfinanzierungsgrad in %	0.00		0.00
	Selbstfinanzierungsanteil in %	3.18		-19.64
	Kapitaldienstanteil in %	3.58		3.87
	Zinsbelastungsanteil in %	0.21		0.26
	Bruttoverschuldungsanteil in %	69.13		81.24
	Investitionsanteil in %	0.00		0.00



Geldflussrechnung	2020	2019
Ergebnis der Erfolgsrechnung	1'710	-227'860
Liquiditätsunwirksame Bewegungen aus operativer Tätigkeit	5'286	-7'493
Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit	6'996	-235'353
Geldfluss aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	137'044	121'510
Geldfluss aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	-13'738	0
Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit	123'306	121'510
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	-40'000	-40'000
Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld	90'302	-153'843

Fonds Geld	per 01.01.20	per 31.12.20	Veränderung 2020	Veränderung 2019
Kassa	999	1'331	332	-351
Post	43'984	188'785	144'801	-252'142
Bank	1'557'549	1'502'717	-54'831	98'650
Total Veränderung Fonds Geld	1'602'531	1'692'833	90'302	-153'843

Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission über die Rechnungs- und Geschäftsprüfung 2020 der Stadt Fürstenuau

Gestützt auf Art. 49 der Stadtverfassung prüft die Geschäftsprüfungskommission spätestens nach jedem Jahresabschluss die Rechnungs- und Geschäftsführung auf ihre Rechtmässigkeit, erstellt einen schriftlichen Bericht und stellt Antrag. Mit der Rechnungs- und Geschäftsprüfung können über dies Sachverständige betraut werden.

Verantwortung des Stadtrats

Der Stadtrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist.

Rechnungsprüfung

Unsere Aufgabe und Verantwortung besteht darin, die Rechnungsprüfung durchzuführen und darüber ein Prüfungsurteil abzugeben. Die Geschäftsprüfungskommission hat die Jahresrechnung 2020, bestehend aus der Bilanz, Erfolgs- und Investitionsrechnung sowie dem Anhang, in Zusammenarbeit mit der vom Stadtrat beauftragten externen Revisionsstelle Curia Treuhand AG geprüft.

Die Prüfung wurde so geplant und durchgeführt, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt wurden. Wir prüften hauptsächlich die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die Grundsätze des harmonisierten Rechnungswesens für öffentliche Haushalte, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes.

Geschäftsprüfung

Die Geschäftsprüfungskommission hat die Geschäftsführung 2020 der Gemeindeorgane und Verwaltung geprüft. Hauptsächlich den korrekten Vollzug der Gemeindeversammlungs- und Stadtratsbeschlüsse und die Einhaltung von Krediten sowie der massgebenden Gesetze und Verordnungen.

Prüfungsurteil, Antrag

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften.

Wir beantragen der Gemeindeversammlung die Jahresrechnung 2020 zu genehmigen und den Stadtrat, die Verwaltung und die Gemeindeorgane zu entlasten.

Fürstenuau, 12. Mai 2021

Geschäftsprüfungskommission der Stadt Fürstenuau

Julius Eugster

Karin Iseppi

Gaby Marugg

BERICHT DER EXTERNEN REVISIONSSTELLE ZUR JAHRESRECHNUNG 2020 an die Geschäftsprüfungskommission und an den Stadtrat der Stadt

Fürstenuau

Als externe Revisionsstelle haben wir auftragsgemäss die beiliegende Jahresrechnung der Stadt Fürstenuau, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Stadtrates

Der Stadtrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Stadtrat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der externen Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 *Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung* vorgenommen. Nach diesem Prüfungshinweis haben wir die beruflichen Verhaltensanforderungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.



Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG), die Fachkunde und die Unabhängigkeit gemäss den gesetzlichen Vorschriften erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

Die Exekutive sorgt gemäss Art. 28 der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHV) für ein zweckmässiges, risikoorientiertes internes Kontrollsystem (IKS). Wir weisen darauf hin, dass nicht in allen wesentlichen Bereichen eine schriftliche Dokumentation des IKS existiert.

Wir empfehlen die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Chur, 7. Mai 2021

CURIA TREUHAND AG

Flavio Andri
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Leitender Revisor

Yves Gmür
Dipl. Wirtschaftsprüfer

VERZEICHNIS DER BEHÖRDEN, KOMMISSIONEN, DELEGIERTEN UND ANGESTELLTEN DER STADT FÜRSTENAU 2020

VORSTAND DER STADT FÜRSTENAU

Departement des Innern	Präsident Vizepräsident	Morf Battaglia	Christian Rico
Schulwesen		Tiefenthal-Putzi	Irene
Bauwesen		Holliger	Urs
Forst- und Werkwesen		Battaglia	Rico
Feuerwehr- und Polizeiwesen		Banzer	Remo

SCHULRAT

Oberstufe		Tiefenthal-Putzi	Irene
Primarschule	Präsidentin	Tiefenthal-Putzi Holliger	Irene Raphaela
Kindergarten		Tiefenthal-Putzi Battaglia-Hediger	Irene Esther

BAUKOMMISSION	Präsident	Holliger Burri Patzen	Urs Rolf Gion
----------------------	-----------	-----------------------------	---------------------

GESCHÄFTSPRÜFUNGS- KOMMISSION	Präsident	Eugster Iseppi Marugg	Julius Karin Gabriela
------------------------------------------	-----------	-----------------------------	-----------------------------

FEUERWEHRKOMMISSION		Banzer	Remo
----------------------------	--	--------	------

ACKERBAUSTELLE		Frei	Roger
-----------------------	--	------	-------

WALDKORPORATION

ALTGERICHT		Battaglia	Rico
-------------------	--	-----------	------

BRUNNENMEISTER		Scherler	Rudolf
-----------------------	--	----------	--------

PRIMARSCHULE	1.-3. Klasse	Alig	Duri
	4.-6. Klasse	Casparin	Sandra (Job-Sharing)
	4.-6. Klasse	Schmid	Ricarda (Job-Sharing)
	Handarbeit / Italienisch	Sciamanna	Daniela
	SHP	Barrea-Lichtenberg	Maja

STADTVERWALTUNG		Thaller Voneschen	Seraina Lina
------------------------	--	----------------------	-----------------